

**Zeitschrift:** Macolin : mensile della Scuola federale dello sport di Macolin e di Gioventù + Sport

**Herausgeber:** Scuola federale dello sport di Macolin

**Band:** 55 (1998)

**Heft:** 3

**Rubrik:** CST

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Il CST nel 1997

di Bixio Caprara

## 1. Considerazioni generali

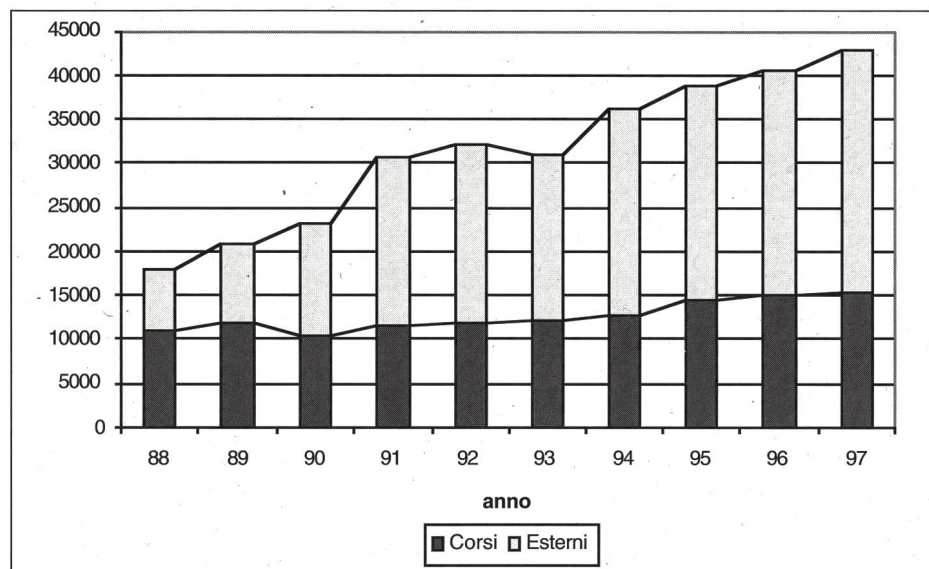
Il Centro sportivo nazionale della gioventù di Tenero è la filiale della Scuola federale dello sport di Macolin che si occupa della promozione dello sport ospitando giovani provenienti da tutta la Svizzera.

Il 1997 è stato un anno fondamentale per il futuro del CST.

*Gli obiettivi principali erano:*

- consolidare la quantità dell'occupazione e migliorare la qualità del servizio alla clientela
- presentazione alle camere del messaggio relativo all'ampliamento
- presentazione del progetto di nuova gestione pubblica per il 1998

**Grafico 1 - Evoluzione dell' occupazione 1988 - '97**



**Tabella riassuntiva dell'occupazione 1997**

Genere d'utenza	1997		1996		Variazione part.
	N.corsi	N.part.	N.corsi	N.part.	
1. Corsi con alloggio	365	15'331	356	15'045	+ 2 %
2. Utenti esterni					
2.1 Corsi esterni	68	1'312	42	720	+ 45 %
2.2 Utenti regolari	101	2'523	76	2'351	+ 7 %
2.3 Utenti occasionali	97	2'494	65	1'660	+33 %
2.4 Scuole	64	3'725	41	4'121	- 11 %
2.5 Manifestazioni	102	16'570	83	15'695	+ 5 %
2.6 Militari		815		1'109	-36 %
<b>Totale</b>		<b>42'770</b>		<b>40'701</b>	<b>+ 5 %</b>

*Gli obiettivi sono stati raggiunti:*

- l'occupazione del Centro si è confermata a livelli record con un nuovo superamento della soglia dei 15'000 partecipanti ai corsi con alloggio consolidando ulter-

riormente il ruolo di Centro sportivo nazionale per la gioventù di tutta la Svizzera. Con azioni specifiche abbiamo inoltre cercato di favorire l'incontro tra i giovani provenienti dalle quattro regioni

linguistiche. Le proposte hanno riscontrato un ottimo successo e cercheremo di ampliarle.

L'intensissima occupazione delle infrastrutture, quest'anno favorita dalle ottime condizioni climatiche, non ha impedito ai vari corsi di svolgere il proprio programma a loro piena soddisfazione. Grazie alla raccolta delle proposte della clientela cercheremo di approntare quelle modifiche organizzative tali da migliorare ulteriormente l'utilizzazione degli impianti e del materiale sportivo.

- gli eccellenti risultati quantitativi ci hanno permesso di dimostrare l'assoluta necessità di procedere all'ampliamento delle infrastrutture. Il parlamento ha deciso senza alcuna voce contraria di sostenere quest'investimento a favore della gioventù e delle generazioni future. Ne siamo particolarmente lieti e ringraziamo i nostri politici per aver dimostrato un'ottima sensibilità a favore di una sana politica di prevenzione e di promozione dello sport giovanile.

- siamo convinti che l'amministrazione pubblica debba venir gestita secondo moderni criteri di economicità e di efficacia. Le richieste della clientela devono venir meglio considerate e corrisposte. Il CST ha da sempre un rapporto molto diretto con i propri ospiti ed è proprio grazie alla soddisfazione delle loro esigenze che l'occupazione è cresciuta in modo così importante. La riflessione ci ha portato a candidarci quale ufficio pilota nel progetto di nuova gestione dell'amministrazione pubblica per mandato di prestazione e credito globale. Questi strumenti innovativi permettono una maggior chiarezza nella definizione dei rapporti tra il legislativo e l'amministrazione.

Il mandato di prestazione stabilisce in modo esplicito il livello qualitativo e quantitativo delle prestazioni che il CST è tenuto a fornire. Mentre il credito globale riassume in un'unica voce i vari crediti a disposizione per la gestione con la possibilità di un travaso finanziario da un settore all'altro a dipendenza del fabbisogno. La maggior flessibilità dovrà portare da un lato ad un miglioramento dei tempi di reazione e l'efficacia nell'attuare

interventi volti a migliorare il servizio e dall'altro dovrà essere possibile un risparmio finanziario. Il Consiglio Federale ha approvato nella seduta del 19 novembre 1997 i nuovi criteri di gestione.

La nuova gestione ci consente di riunire l'azienda sotto un unico tetto con l'uscita di scena del Dono Nazionale svizzero per i soldati e le loro famiglie (DNS). Si chiude una fase storica in quanto dalla sua nascita il CST era gestito sulla base di un contratto di collaborazione tra la Scuola federale dello sport di Macolin (SFSM) e il DNS. Il 50% dei collaboratori era impiegato del DNS e grazie alle entrate della gestione i costi a carico del DNS, costi per questi collaboratori e per la gestione dell'ostello, venivano pareggiate.

A partire dal prossimo anno la SFSM è responsabile unica della ge-

stione del centro e tutti i collaboratori sono quindi impiegati a tutti gli effetti della Confederazione. Il 1997 è stato un anno importante anche per il ricambio avvenuto a livello di direzione. Dopo ben 38 anni di intensa attività il signor Rodolfo Feitknecht gode dal 1.gennaio'97 la meritata pensione. Suo successore è stato designato lo scrivente mentre a nuovo responsabile per la gestione sportiva è stato nominato Giorgio Piffaretti, professore di educazione fisica diploma II all'università di Berna.

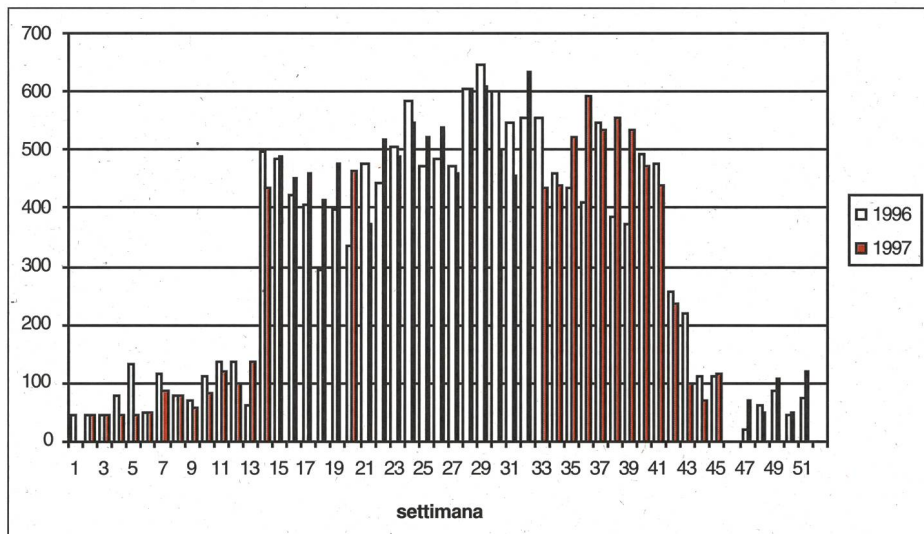
## 2. Corsi con alloggio

L'aumento rispetto allo scorso anno è stato del 2% a comprova di quanto andiamo dicendo da tempo vale a dire che il limite quantitativo di capienza è stato raggiunto e che non è più possibile andare oltre.



*Promozione dello sport giovanile.*

**Grafico 2 - Corsi con alloggio; occupazione settimanale '97 - '96**



*Per seminari d'allenatori.*



Le colonne nere indicano in modo eloquente che con l'apertura del campeggio nella settimana 14 si registra praticamente il tutto esaurito. L'occupazione dei posti letto è del 95%!!!

In considerazione dell'intensità raggiunta priorità deve quindi essere data al miglioramento qualitativo della nostra offerta in funzione dell'importante ruolo di centro nazionale di incontro e di conoscenza tra giovani di ogni regione della Svizzera e di qualche straniero. Lo sport, quale catalizzatore di questo scambio culturale con gli altri e con la Svizzera italiana, si dimostra essere molto efficace. Ma affinché l'obiettivo venga raggiunto è necessario che le occasioni vengono create. Nel 1997 i tornei di beach-volley hanno coinvolto circa 600 partecipanti mentre le lezioni di hip-hop 850. Cercheremo di stimolare ulteriormente lo scambio tra i numerosi gruppi presenti.

## 3. Utenti esterni

Il genere di utenza indicato nella tabella di pagina 1 quale utenti esterni registra 27'439 partecipanti con un aumento del 7% rispetto allo scorso anno. E' una conferma dell'apprez-

zamento dato dai nostri utenti all'offerta del CST anche senza alloggio. Negli ultimi 6 anni abbiamo registrato in modo costante oltre 20'000. Considerando che di questi la stragrande maggioranza sono sportivi provenienti dalla Svizzera italiana, speriamo di essere riusciti in modo definitivo la questione relativa ad eventuali dubbi sulla reale disponibilità del Centro per la regione.

#### 4. Finanze

In modo particolare le entrate devono almeno pareggiare i costi relativi alla gestione della pensione (alloggio e vitto) mentre a carico della Confederazione resta la direzione dell'azienda e la gestione dell'impiantistica sportiva.



Per conferenze sui problemi dello sport giovanile.

#### I costi e ricavi del 1997 sono indicati nella tabella che segue

Settore	Costi	1996	Ricavi	1996
<b>Gestione sport</b>	Personale	Fr. 1'049'517.50	Corsi con alloggio	Fr. 1'416'997.95
	Costi esercizio	Fr. 779'778.55	Utenti esterni	Fr. 100'563.05
<b>Gestione pensione</b>	Personale	Fr. 1'115'886.35	Chiosco	Fr. 99'745.70
	Alimentari	Fr. 409'777.75	Diversi	Fr. 172'261.25
	Diversi	Fr. 89'477.85		
Totale Costi		Fr. 3'444'438.00	Totale Ricavi	Fr. 1'789'567.95

#### Un luogo incantevole per giovani sportivi.



#### 5. Obiettivi 1998

*Gli obiettivi sono chiari:*

- proseguire nel miglioramento qualitativo dell'offerta attuale
- applicare e realizzare i principi della nuova gestione pubblica
- iniziare la fase di costruzione dell'ampliamento senza intralciare l'esercizio corrente e affinando i dettagli organizzativi.

#### 6. Conclusione

Il CST parte quindi per un 1998 con molte novità e tante aspettative. Cercheremo di realizzare al meglio quanto ci è stato concesso con il chiaro obiettivo di migliorare il nostro servizio a favore della promozione dello sport giovanile nazionale.

Ringraziamo tutti gli enti amministrativi e politici e le numerose persone che sostengono e continueranno a sostenere l'attività del CST convinti dell'importanza di un sano promovimento dello sport giovanile.

Il tradizionale ma sincero grande ringraziamento lo rivolgiamo ai nostri collaboratori per l'impegno messo al servizio dei nostri ospiti. ■